

**CN** 适用于高压力低转速 双通路

**UK** *Rotoflux double passages for high pressure and low speed*

**D** *Rotoflux 2-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen*

**I** *Rotoflux due passaggi per alta pressione e bassa velocità*

$\frac{3}{8}'' \div \frac{3}{4}''$



|                                                     |  |  |  |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 空气 - Aria - Air - Luft                              | 10 bar / 145 PSI                                                                  | 90°C / 195°F                                                                      | 250                                                                                 |
| 液压油 - Hydraulic Oil<br>Hydrauliköl - Olio Idraulico | 250 bar / 3.625 PSI                                                               |                                                                                   | 50 bar / 725 PSI $\Rightarrow$ 250<br>250 bar / 3.625 PSI $\Rightarrow$ 15          |

**CN** 适用于高压力低转速 双通路

在不与ROTOFLUX客户服务部门协商的情况下，不允许超过旋转接头的操作极限而运转。

其密封是通过径向的环形滑座和O形密封环组合来实现的。O形环提供静态密封。此结构所产生的摩擦力较小。此外，要防止无转动情况下长时间供给流体，造成密封件损坏。

转子由表面硬化并经由研磨的不锈钢制成，可承受轻微的摩擦和磨损。

壳体是由四部分组成，被六支螺丝固定。此结构便于调节预紧力和零件维护。两个大的衬套通过长距离安装固定，可保证稳定的同轴度和避免欠对准情形。

**D** *ROTOFLUX 2-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN*

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist ein Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.**

**UK** *ROTOFLUX DOUBLE PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED*

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate for long time at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

**I** *ROTOFLUX DUE PASSAGGI PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITÀ*

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**Disponibile versione speciale per acqua pulita.**

